

EASY ONE SW
156.915 - 156930



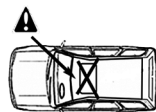
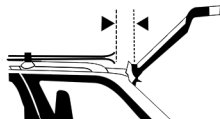
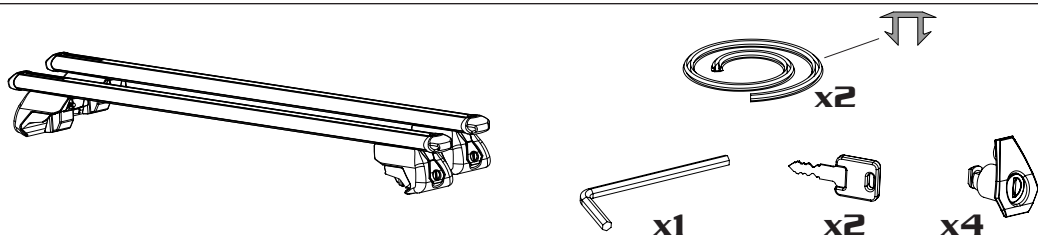
ISO PAS 11154-06

Green Valley
Smart mobility

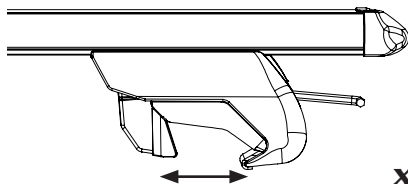
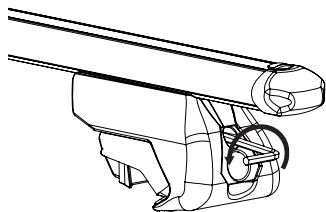
Instructions



FR	Barres railing
IT	Barre da tetto railing
ES	Barras de techo para vehículos con railing
GB	Rail Bars
DE	Relingträger
PT	Barras de tejadilho para veículos com barras longitudinais
PL	Belka Rail Bar

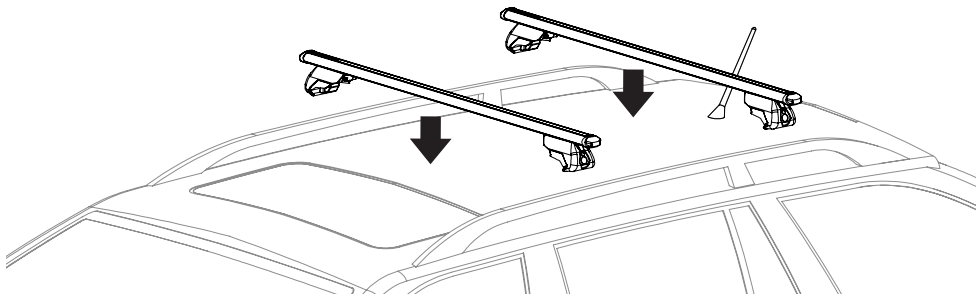


1

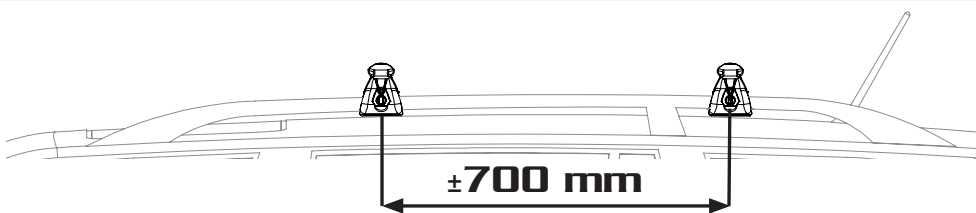


x4

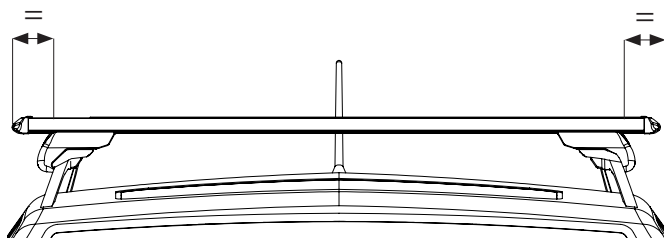
2



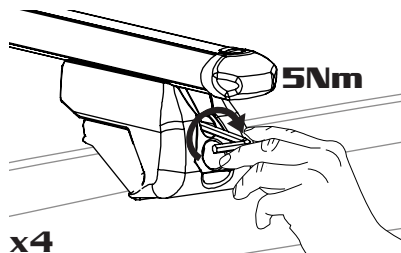
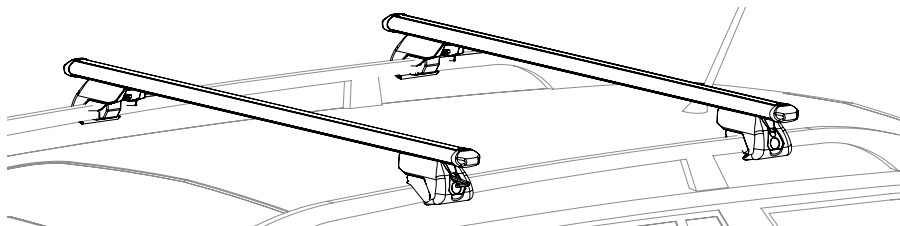
3



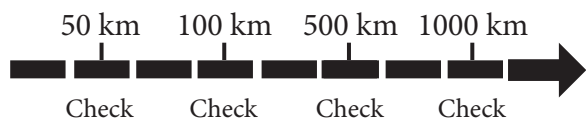
4



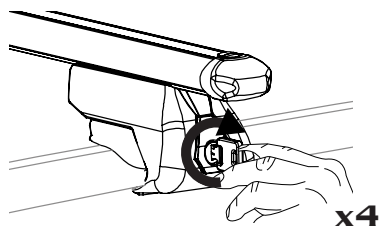
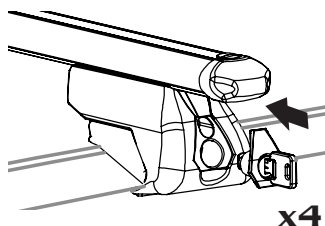
5



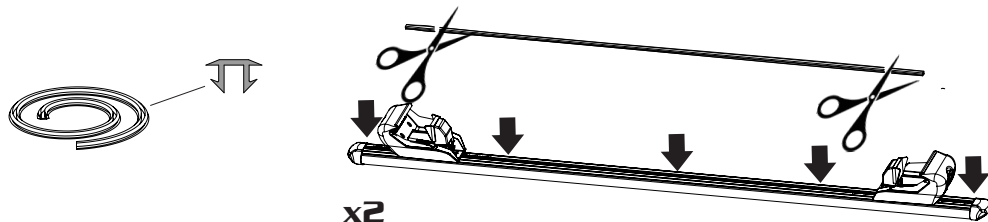
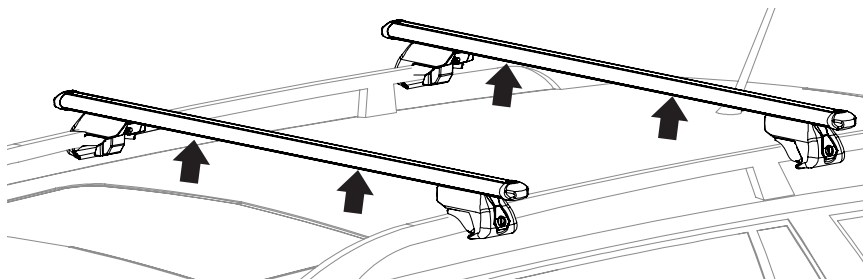
x4



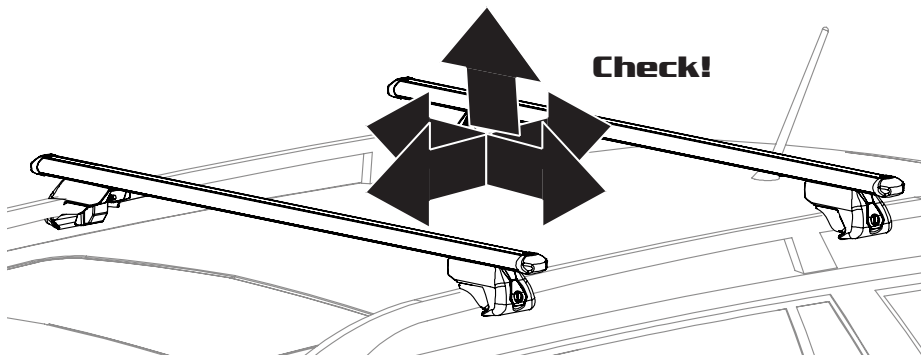
6



7



8



FR: Ne pas dépasser la charge maximale des barres. Ne pas dépasser la charge maximale indiquée par le constructeur du véhicule.

IT: Non superare il carico massimo delle barre portatutto. Non superare il carico massimo indicato dal costruttore del veicolo.

ES: No superar la carga máxima de las barras. No superar la carga máxima indicada por el fabricante del vehículo.

GB: Do not exceed maximum loading capacity given by roof bars. Do not exceed maximum loading capacity given by the vehicle manufacturer.

DE: Maximal zugelassene Belastung des Lastenträgers nicht überschreiten. Maximal zugelassene Dach-Belastung laut Fahrzeugherstellereangaben nicht überschreiten.

PT: Não exceder a capacidade máxima de carga dada pelas barras de telhado. Não exceder a capacidade máxima de carga dada pelo fabricante do veículo.

PL: Nie przekraczaj dopuszczalnej ładowności bagażnika bazowego. Nie przekraczaj dopuszczalnej ładowności podanej w instrukcji obsługi samochodu.

FR: Pour le démontage, réaliser à l'inversement ces étapes.

IT: Per disinstallare le barre, seguire le fasi al contrario.

ES: Para desmontar, siga estos pasos a la inversa

GB: for disassembly, perform these steps in reverse

DE: Zu zerlegen, diese Schritte in umgekehrter.

PT: para desmontagem, executar estas etapas em marcha à ré

PL: w celu demontażu, wykonać te czynności w odwrotnej kolejności.

PR: Rilevare le indicazioni dei poids totale autorisé et des instructions d'utilisation répertoriées dans la notice fournie. Conservare le manuel sans limitation de durée. Capacité maximale de charge autorisée 75 kg. Ne pas dépasser le poids total autorisé en charge (PTAC) du véhicule. Les consignes du constructeur du véhicule concernent la charge de toit maximale doivent être respectées. Détermination de la charge de toit effective : poids des barres de toit + poids du coffre de toit + poids de la charge transportée = charge de toit effective.

Il est indispensable que la charge soit fixée d'une manière sûre et adéquate.

Le serrage des dispositifs de fixation et des pièces de sécurité, des barres porte-charge de toit, ainsi que des accessoires ajoutés doivent être vérifiés après chaque chargement et régulièrement pendant le trajet. Resserrer si nécessaire. Dans tous les cas respecter la réglementation en vigueur. La charge doit être uniformément répartie sur les barres et le centre de gravité le plus bas possible.

Veuillez à placer les charges lourdes et étroites près des pattes de fixation des barres.

Ne pas dépasser les charges lourdes et étroites des barres respectant les prescriptions de la réglementation en vigueur et soient convenablement arrimés.

Toute charge transportée sur le pavillon d'un véhicule affectée d'une manière sensible son comportement, en particulier la sensibilité au vent latéral et le comportement en virage et au freinage.

Il est conseillé de conduire avec plus de prudence (réduire la vitesse, tenir compte de l'augmentation des distances de freinage).

Afin de réduire la consommation de carburant, il est conseillé d'être les barres porte-charge de toit après utilisation.

Attention: Utiliser un matériel fiable et bien entretenu, vérifier son bon état avant et après chaque utilisation.

La barre de toit peut être utilisée exclusivement pour les applications mentionnées par le producteur. Il est important de garder les instructions de montage et utilisation.

Les accessoires de toit peuvent provoquer du bruit ou turbulence lors de leur utilisation. Ne pas utiliser en combinaison avec des tentes toit.

Capacité maximale de charge autorisée 75 kg. Ne pas dépasser la limite indiquée sur la première page du manuel. En cas de doute quant à la fixation ou l'utilisation, s'il vous plaît contactez le distributeur Green Valley le plus proche.

ES: Seguir las indicaciones de montaje y las instrucciones de utilización indicadas en las instrucciones proporcionadas. Conservar siempre este manual.

Capacidad máxima de carga autorizada 75 kg. No debe sobrepasarse el peso total permitido del vehículo motorizado. Deben atenderse las instrucciones del fabricante del vehículo en relación a la carga máxima del techo. Cálculo de la carga de techo existente: Peso de las barras portaequipajes + Peso del cofre de techo + Peso de la carga = Carga del techo existente.

Es indispensable que la carga se fije de forma segura y adecuada.

Los ajustes de los dispositivos de fijación y de las piezas de seguridad, de las barras portacargas del techo, y de sus accesorios añadidos deben ser verificados tras cada carga y regularmente durante el trayecto. Reajustar si es necesario.

En todos los casos respetar la normativa vigente. La carga debe estar uniformemente repartida sobre las barras y el centro de gravedad lo más bajo posible.

Por favor, coloque las cargas pesadas y estrechas cerca de las patas de fijación de las barras.

Es necesario que las cargas que sobrepasen de las barras cumplan las prescripciones de la normativa vigente y estén convenientemente fijadas.

Toda carga transportada sobre el techo de un vehículo afecta de forma sensible su comportamiento, en particular la sensibilidad al viento lateral y el comportamiento en las curvas y en el frenado. Se aconseja conducir con más prudencia (reducir la velocidad, tener en cuenta el aumento de la distancia de frenado).

Los accesorios de consumo de combustible, se aconseja quitar las barras portacargas del techo después de su utilización.

Atención: Utilizar un material fiable y bien conservado, verificar su buen estado antes y después de cada uso.

La barra del techo puede ser utilizada exclusivamente para las aplicaciones indicadas por el productor. Es importante guardar las instrucciones de montaje y de utilización.

Los accesorios del techo pueden producir ruido o turbulencias durante su utilización. No utilizar en combinación con carpas de techo.

No utilizar el accesorio acoplado a sistemas de fijación para otras marcas. No sobrepasar nunca el límite de velocidad indicado en la primera página del manual.

En caso de duda en cuanto a la fijación o a la utilización, contactar, por favor, con el distribuidor Green Valley más cercano.

IT: Seguire le indicazioni di montaggio e le istruzioni di utilizzo indicate nel manuale fornito. Conservare il manuale senza limiti di tempo. Capacità di carico massimo ammissibile sul prodotto 75 kg. Non superare il limite indicato sulla prima pagina del manuale. In caso di dubbio quant alla fissazione o l'utilizzazione, s'ill vous plaît contactez le distributeur Green Valley le plus proche.

La chiusura dei dispositivi di fissaggio e dei pezzi di sicurezza, delle barre portatutto, e di tutti gli accessori utilizzati, devono essere verificati dopo ogni utilizzo e regolarmente durante il tragitto, se necessario riprendere la coppia di chiusura. In ogni situazione, rispettare sempre le norme in vigore.

La carga deve sempre essere uniformemente distribuito sulle barre, il centro di gravità deve essere il più basso possibile.

Il cerchio di posizionare i carichi più pesanti, in corrispondenza dei fissaggi delle barre portatutto.

Tout carier de la barre de toit doit être effectué conformément à la réglementation en vigueur, fixer les charges débordantes en mode correct (si possible serrer les gancis de traino del veicolo posti in corrispondenza dei paraurti). Tutti i carichi trasportati sul tetto del veicolo, incidono sensibilmente sul comportamento del veicolo, in particolare la sensibilità al vento laterale ed il comportamento in curva e in frenata. Consigliamo sempre di condurre il veicolo con molta prudenza (ridurre la velocità, tenendo conto dell'aumento degli spazi di frenata).

Al fine di ridurre il consumo di carburante, consigliamo di smontare le barre porta carico dal tetto dopo ogni utilizzo.

Attenzione : Utilizzare sempre degli accessori affidabili e ben conservati, verificando il corretto stato prima e dopo ogni utilizzo.

Le barre da carico, possono essere utilizzate esclusivamente per gli utilizzi indicati dal costruttore. Conservare e leggere sempre le istruzioni di montaggio e di utilizzo.

Il centro di gravità della carica deve essere il più basso possibile, in corrispondenza dei punti di fissaggio delle barre portatutto.

Durante la marcia del veicolo, il prodotto deve sempre essere bloccato nei due sensi e chiuso a chiave (anche per piccoli spostamenti).

Non superare mai la velocità massima indicata sulla prima pagina del manuale. In caso di dubbi sull'utilizzo o fissaggio del prodotto, contattare il distributore Green Valley più vicino.

GB Follow the assembly and usage instructions in the notice supplied. Keep this manual permanently. Maximum load weight is 75 kg.

The total permissible laden weight of the given motor vehicle may not be exceeded. The instructions of the motor vehicle manufacturer in respect of the maximum roof weight must be observed.

The calculation of available roof load: Weight of roof rack + weight of rooftop + weight of payload = available roof load It is essential to ensure the load is safely and adequately fixed.

The tightness of the roof rack and its accessories must be checked after each use. The roof rack may only be used for the functions specified by the constructor.

It is important to adhere to the manufacturer's instructions regarding the maximum authorised load on the vehicle.

Adhere to the manufacturer's instructions regarding assembly and maximum authorised load of roof racks. In all cases, respect current regulations.

The load must be evenly distributed over the roof rack and the centre of gravity should be as low as possible. Be careful to place heavy and narrow loads near to the rack's fixing points.

Loads which overhang the roof rack must conform to current regulations and be properly secured.

Any load carried on the roof of a vehicle significantly affects its behaviour, in particular its tolerance to side winds, its behaviour in bends and on braking. It is recommended to drive more carefully (reduce speed, be aware of increased braking distances). In order to reduce fuel consumption you are recommended to remove the roof rack after use. Attention: Secure the load correctly and safely. The tightness of the roof rack and its accessories must be checked after each use. The roof rack may only be used for the functions specified by the constructor.

Never exceed the speed limit indicated on the first page of the manual. If you have any doubts about fixing or use please contact your nearest branch of the distributor, Green Valley.

DE Befolgen Sie die Montage- und Gebrauchsanweisungen in der mitgelieferten Anleitung. Bewahren Sie diese Anleitung dauerhaft auf. Das maximale Ladegewicht beträgt 75 kg.

Zusätzliches Gesamtgewicht des jeweiligen Kraftfahrzeugs darf nicht überschritten werden. Die Vorschriften des Kraftfahrzeugherstellers bezüglich des maximalen Dachgewichts sind zu beachten.

Berechnung der verfügbaren Dachlast: Gewicht des Dachgepäckträgers + Gewicht der Dachbox + Gewicht der Nutzlast = verfügbare Dachlast Es ist unbedingt darauf zu achten, dass die Ladung sicher und gleichmäßig auf den Dachgepäckträgern verteilt werden.

Der feste Sitz der Befestigungs- und Sicherungsteile sowie der Dachträger-Ladestangen und des zusätzlichen Zubehör muss nach dem Beladen und regelmäßig während der Fahrt überprüft werden. Falls erforderlich, nachziehen. Beachten Sie die Angaben des Herstellers zur maximal zulässigen Beladung des Fahrzeugs.

Halten Sie sich an die Anweisungen des Herstellers bezüglich der Montage und der maximal zulässigen Belastung der Dachträger. Beachten Sie in jedem Fall die geltenden Vorschriften.

Die Last muss gleichmäßig auf dem Dachgepäckträger verteilt werden und der Schwerpunkt sollte so niedrig wie möglich liegen. Achten Sie darauf, schwere und schmale Lasten in der Nähe der Befestigungspunkte des Trägers zu platzieren. Ladungen, die über den Dachträger hinausragen, müssen den geltenden Vorschriften entsprechen und ordnungsgemäß gesichert sein.

Die Lasten, die auf dem Dach eines Fahrzeug transportiert wird, beeinträchtigt das Verhalten des Fahrzeugs erheblich, insbesondere die Toleranz gegenüber Seitenwind, das Verhalten in Kurven und beim Bremsen. Es wird empfohlen, vorsichtiger zu fahren (Geschwindigkeit reduzieren, längere Bremswege beachten).

Um den Kraftstoffverbrauch zu senken, wird empfohlen, den Dachgepäckträger nach der Benutzung zu entfernen. Achtung! Sichern Sie die Ladung richtig und sicher.

Verwenden Sie zuverlässiges und gut gewartetes Material und überprüfen Sie dessen ordnungsgemäßen Zustand vor und nach jeder Benutzung. Der Dachgepäckträger darf nur für die vom Konstrukteur angegebenen Funktionen verwendet werden. Halten Sie sich unbedingt an die Montage- und Gebrauchsanweisung.

Dachzubehör kann während des Gebrauchs Geräusche oder Turbulenzen verursachen. Befestigen Sie das Zubehör nicht an den Befestigungssystemen anderer Hersteller.

Bitte beachten Sie die Angaben der Hersteller der Handhabung, die angegebenen Höchstgeschwindigkeit. Wenn Sie irgendwelche Zweifel bezüglich der Befestigung oder Verwendung haben, wenden Sie sich bitte an die nächste geeignete Niederlassung des Vertriebspartners Green Valley.

PT Respeitar as instruções de montagem e de utilização do aviso fornecido. Conservar este manual de forma permanente. O peso máximo de carga é de 75 kg.

O peso total de carga permitido para o veículo a motor em causa não pode ser ultrapassado. Devem ser respeitadas as indicações do fabricante do veículo a motor relativamente ao peso máximo do tejadilho. Cálculo da carga de tejadilho disponível: Peso das barras de tejadilho + peso da caixa de tejadilho + peso da carga útil = carga disponível no tejadilho.

É essencial garantir que a carga é fixada de forma segura e adequada.

Os apertos dos dispositivos de fixação e das peças de segurança e das barras de carga das bagageiras de tejadilho, bem como de todos os acessórios adicionais, deve ser verificado uma vez carregado e depois durante a viagem, se necessário, voltar a apertar. Respeitar as instruções do fabricante relativamente à carga máxima autorizada no tejadilho.

Respeitar as instruções do fabricante relativas à montagem e à carga máxima autorizada das barras de tejadilho. Respeitar, em todos os casos, a regulamentação em vigor.

A carga deve ser distribuída uniformemente sobre as barras de tejadilho e o centro de gravidade deve ser o mais baixo possível.

É necessário o cuidado de colocar cargas pesadas e estreitas perto dos pontos de fixação das barras de tejadilho.

As cargas que ultrapassam as barras de tejadilho devem estar em conformidade com as normas em vigor e ser devidamente fixadas.

Qualquer carga transportada no tejadilho de um veículo afecta significativamente o seu comportamento, em particular a sua tolerância aos ventos laterais, o seu comportamento nas curvas e na travagem. Recomendamos sempre conduzir o veículo com muita prudência (reduzir a velocidade, tendo em conta o aumento das distâncias de travagem).

Para reduzir o consumo de combustível, recomenda-se que retire as barras de tejadilho após a sua utilização. Atenção: Fixar a carga de forma correcta e segura.

Utilizar material fiável e em bom estado de conservação e verificar o seu bom estado antes e depois de cada utilização. As barras de tejadilho só podem ser utilizadas para as funções especificadas pelo construtor.

É importante guardar as instruções de montagem e de utilização. Os acessórios de tejadilho podem provocar ruídos ou turbulências durante a utilização. Não fixar o acessório a sistemas de fixação de outros marcos.

Respeitar o limite de velocidade indicado na primeira página do manual. Em caso de dúvida sobre a fixação ou a utilização, contactar a sucursal mais próxima do distribuidor Green Valley.

PL Postępuj zgodnie z instrukcjami montażu i użytkowania zawartymi w dołączonej informacji. Niezajmuj się instalacji naley zachować na stałe. Maksymalna masa ładunku wynosi 75 kg.

Nie wolno przekraczać dopuszczalnej masy całkowitej danego pojazdu silnikowego. Należy przestrzegać instrukcji producenta pojazdu silnikowego dotyczących maksymalnego obciążenia dachu. Obciążenie dostępnego obciążenia dachu: Masa bagażnika dachowego + masa boxu dachowego + masa ładunku użytkowniczego = dostępne obciążenie dachu Należy koniecznie upewnić się, że ładunek jest bezpiecznie i odpowiednio zamocowany.

Szczelność urządzeń mocujących i elementów zabezpieczających oraz belk bagażnika dachowego, a także wszelkich dodatkowych akcesoriów należy sprawdzać po załadunku i regularnie podczas podróży. W razie potrzeby należy je dokręcić. Należy przestrzegać instrukcji producenta dotyczących maksymalnego dopuszczalnego obciążenia pojazdu.

Przestrzegaj instrukcji producenta dotyczących montażu i maksymalnego dopuszczalnego obciążenia bagażnika dachowego. We wszystkich przypadkach należy przestrzegać obowiązujących przepisów.

Ładunek musi być równomiernie rozłożony na bagażniku dachowym, a środek ciężkości powinien znajdować się jak najniżej. Należy zachować ostrożność przy umieszczaniu ciężkich i wąskich. Ładunek musi być równomiernie rozłożony na bagażniku dachowym, a środek ciężkości powinien znajdować się jak najniżej. Należy uważać, aby ciężkie i wąskie ładunki nie znajdowały się blisko punktów mocowania bagażnika.

ładunki wystające poza bagażnik dachowy muszą być zgodne z obowiązującymi przepisami i odpowiednio zabezpieczone.

Każdy ładunek przewożony na dachu pojazdu znacząco wpływa na jego zachowanie, w szczególności na tolerancję na boczny wiatr, zachowanie na zakrętach i podczas hamowania. Zaleca się ostrożniejszą jazdę (zmniejszenie prędkości, wydłużenie drogi hamowania).

W celu zmniejszenia zużycia paliwa zaleca się zdejmowanie bagażnika dachowego po użyciu. Uwaga: Zabezpiecz ładunek prawidłowo i bezpiecznie.

Należy używać niezawodnych i dobrze utrzymanych materiałów oraz sprawdzać ich stan przed i po każdym użyciu. Bagażnik dachowy może być używany wyłącznie do funkcji określonych przez konstruktora.

Ważne jest przestrzeganie instrukcji montażu i użytkowania. Akcesoria dachowe mogą powodować hałas lub turbulencje podczas użytkowania. Nie należy mocować akcesoriów do systemów mocujących innych marek.

Nigdy nie należy przekraczać prędkości wskazanej na pierwszej stronie instrukcji. W razie jakiegokolwiek wątpliwości dotyczących mocowania lub użytkowania należy skontaktować się z najbliższym oddziałem dystrybutora Green Valley.